

**ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV**  
uzavretá podľa zákona o ochrane osobných údajov a nariadenia GDPR

(ďalej len „Zmluva“)

medzi:

**Prevádzkovateľom:**

Obchodné meno: **Obec Ivanka pri Dunaji**  
Sídlo: Moyzesova 1450/ 57, 900 28 Ivanka pri Dunaji  
Štatutárny zástupca: Ing. Vladimír Letenay, starosta  
IČO: 00 304 786  
DIČ: 2020662116  
Bank..spojenie: VÚB, a.s.  
IBAN : SK98 0200 0000 0036 7891 4758

a

**Sprostredkovateľom:**

obchodné meno: **RAVI s.r.o.**  
sídlo: Drotárska cesta 9, 811 02 Bratislava  
IČO: 35 747 871  
IČ DPH: SK2020211523  
Zapísaná v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka č.: 17446/B.  
Zastúpená: JUDr. Jozef Harakal' - konateľ spoločnosti

(ďalej len „sprostredkovateľ“)

(prevádzkovateľ a sprostredkovateľ ďalej spolu tiež ako „zmluvné strany“)

## VYMEDZENIE POJMOV

„**nariadenie GDPR**“ znamená Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov).

„**zákon o ochrane osobných údajov**“ znamená zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v platnom znení.

„**zmluva o poskytovaní služieb**“ je Zmluva o poskytovaní služieb prevádzkovania strediska registrácie poplachov R – 3777 uzatvorená dňa 01.08.2022 medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom.

„**osobné údaje**“ sú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby (ďalej len „**dotknutá osoba**“); identifikovateľná fyzická osoba je osoba, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby

„**dotknutá osoba**“ je osoba, o ktorej sa spracúvajú osobné údaje tak, ako je špecifikovaná v bode 3.4. tejto Zmluvy.

„**spracúvanie osobných údajov**“ je spracovateľská operácia alebo súbor spracovateľských operácií s osobnými údajmi alebo súbormi osobných údajov, najmä získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, poskytovanie prenosom, šírením alebo iným spôsobom, preskupovanie alebo kombinovanie, obmedzenie, vymazanie, bez ohľadu na to, či sa vykonáva automatizovanými prostriedkami alebo neautomatizovanými prostriedkami.

„**informačný systém**“ je akýkoľvek usporiadaný súbor osobných údajov, ktoré sú prístupné podľa určených kritérií, bez ohľadu na to, či ide o systém centralizovaný, decentralizovaný alebo distribuovaný na funkčnom základe alebo geografickom základe.

### 1. Úvodné ustanovenia a predmet Zmluvy

- 1.1. Zmluvné strany uzavreli dňa 01.08.2022 zmluvu R - 3777 o poskytovaní služieb, na základe ktorej sa sprostredkovateľ zaviazal poskytovať prevádzkovateľovi služby prevádzkovania strediska registrácie poplachov. Vzhľadom na to, že prevádzkovateľ poskytuje sprostredkovateľovi osobné údaje dotknutých osôb, ktoré sprostredkovateľ za účelom plnenia

predmetu zmluvy o poskytovaní služieb spracúva, dohodli sa zmluvné strany na uzavretí tejto Zmluvy.

- 1.2. Predmetom tejto Zmluvy je poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom na spracúvanie osobných údajov len na základe pokynov prevádzkovateľa a na účely schválené prevádzkovateľom v súlade s touto Zmluvou. Táto Zmluva predstavuje úplné a konečné pokyny prevádzkovateľa sprostredkovateľovi ohľadom spracúvania, okrem prípadov, keď sa zmluvné strany výslovne a v písomnej forme dohodnú inak.
- 1.3. Predmetom tejto Zmluvy je ďalej úprava práv a povinností zmluvných strán, predmetu, účelu, povahy, doby spracúvania, typu osobných údajov, kategórií dotknutých osôb a pokynov ku spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa tak, aby bola zabezpečená ochrana osobných údajov dotknutých osôb v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov a nariadením GDPR.

## **2. Predmet spracúvania, typ a zoznam osobných údajov**

- 2.1. **Predmetom spracúvania osobných údajov** podľa tejto Zmluvy sú osobné údaje dotknutých osôb, ktoré prevádzkovateľ poskytuje sprostredkovateľovi v zmysle zmluvy o poskytovaní služieb.
- 2.2. **Typom osobných údajov** spracúvaných podľa tejto Zmluvy sú údaje potrebné pre poskytovanie služieb prevádzkovania strediska registrácie poplachov.
- 2.3. **Zoznam osobných údajov** spracúvaných podľa tejto Zmluvy tvorí:
  - titul, meno, priezvisko dotknutých osôb,
  - číslo občianskeho preukazu dotknutých osôb,
  - emailová adresa dotknutých osôb,
  - telefónne číslo dotknutých osôb
  - obrazový a kamerový záznam.

## **3. Účel, doba, povaha spracúvania osobných údajov a kategórie dotknutých osôb**

- 3.1. **Účelom** spracúvania osobných údajov dotknutých osôb je poskytovanie služieb prevádzkovania strediska registrácie poplachov v mene prevádzkovateľa v rozsahu a za podmienok vymedzených v zmluve o poskytovaní služieb R - 3777 zo dňa 01.08.2022.
- 3.2. **Doba** spracúvania osobných údajov je vymedzená trvaním tejto Zmluvy.
- 3.3. **Povaha** spracúvania osobných údajov nevyhnutne súvisí s charakterom poskytovaných služieb prevádzkovania strediska registrácie poplachov, a teda sa jedná o kontinuálne spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb v rozsahu nevyhnutne potrebnom k naplneniu predmetu zmluvy o poskytovaní služieb. Vyššie špecifikovaný rozsah osobných údajov je preto maximálnym výpočtom osobných údajov, ktoré sprostredkovateľ v mene prevádzkovateľa spracúva, a konkrétny rozsah spracúvaných osobných údajov závisí od aktuálneho stavu agendy a konkrétne poskytovanej služby.
- 3.4. **Dotknutými osobami** v zmysle tejto Zmluvy sú najmä aktuálni a bývalí zamestnanci prevádzkovateľa.

## **4. Pokyny ku spracúvaniu osobných údajov a povaha spracúvania**

- 4.1. Vo všeobecnosti vydáva prevádzkovateľ pokyny ku spracúvaniu osobných údajov písomne (aspoň v elektronickej podobe). V prípade, že je pokyn prevádzkovateľa vydaný iba ústne, sprostredkovateľ bude od prevádzkovateľa požadovať potvrdenie tohto pokynu aspoň v elektronickej podobe.
- 4.2. Osobné údaje dotknutých osôb sprostredkovateľ spracúva kombinovane, v elektronickej a listinnej podobe. Informačný systém prevádzkovateľa je: Stredisko registrácie poplachov.
- 4.3. Sprostredkovateľ je oprávnený osobné údaje **spracúvať** v rozsahu a za účelom vymedzeným Zmluvou, zákonom o ochrane osobných údajov a nariadením GDPR. Osobné údaje je sprostredkovateľ nie je oprávnený poskytnúť tretím stranám, s výnimkou subjektov, ktorým táto povinnosť vyplýva z osobitného zákona.
- 4.4. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v mene prevádzkovateľa od momentu uzavretia tejto Zmluvy, ak táto Zmluva neurčuje inak.
- 4.5. Sprostredkovateľ nebude spracúvať osobné údaje na žiadne iné účely než tie, ktoré sú vymedzené Zmluvou a v žiadnom prípade nie je oprávnený preniesť osobné údaje žiadnej tretej strane. Kópie alebo duplikáty osobných údajov sa nebudú nikdy vyhotovovať bez vedomia prevádzkovateľa, okrem záložných kópií, ktoré sú potrebné na zabezpečenie riadneho spracúvania osobných údajov, a údajov, ktoré sú požadované za účelom splnenia regulačných (archivačných) požiadaviek pre uchovávanie osobných údajov.
- 4.6. Zmluvne dohodnuté spracúvanie osobných údajov sa vykoná výlučne v rámci členského štátu Európskej únie (EÚ) alebo v rámci členského štátu Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP). Sprostredkovateľ nie je oprávnený osobné údaje dotknutých osôb zverejňovať a tiež vykonať ich cezhraničný prenos do tretích krajín.
- 4.7. Sprostredkovateľ nezapojí ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho všeobecného písomného povolenia prevádzkovateľa pre zapájanie ďalších sprostredkovateľov, alebo, ak také všeobecné písomné povolenie prevádzkovateľ sprostredkovateľovi nedal, tak bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa daného pre každý jednotlivý prípad zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa. V prípade všeobecného písomného povolenia sprostredkovateľ informuje prevádzkovateľa o akýchkoľvek zamýšľaných zmenách v súvislosti s pridaním alebo nahradením ďalších sprostredkovateľov, čím sa prevádzkovateľovi dá možnosť namietat' voči takýmto zmenám ešte pred uzatvorením zmluvného vzťahu sprostredkovateľa s ďalším sprostredkovateľom.
- 4.8. Výmena osobných údajov medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom prebieha v listinnej alebo elektronickej podobe, a to výhradne vždy prostredníctvom kontaktných osôb poverených prevádzkovateľom a sprostredkovateľom.

Prevádzkovateľ menoval pre tieto účely nasledovné kontaktné osoby:  
e-mailová adresa pre výmenu osobných údajov:

Sprostredkovateľ menoval pre tieto účely nasledovnú kontaktnú osobu: Ing. Mária Ružičková  
e-mailová adresa pre elektronickú výmenu osobných údajov: sekretariat@ravi.sk.

- 4.9. V prípade zmeny kontaktných osôb uvedených v bode 4.8. vyššie na strane jednej zmluvnej strany je táto zmluvná strana povinná oznámiť túto zmenu všetkým kontaktným osobám druhej zmluvnej strany e-mailom; za oznámenie zmien je zodpovedný:

4.9.a) na strane prevádzkovateľa:.....,  
email:..... ;

9.b) na strane sprostredkovateľa: Ing. Mária Ružičková, e-mail: sekretariat@ravi.sk.

## 5. Vyhlásenia zmluvných strán

- 5.1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na to, aby sprostredkovateľ poskytol dostatočné záruky na to, že sa prijímú primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky zákona o ochrane osobných údajov a nariadenia GDPR a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
- 5.2. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že v prípade, ak je právnym základom spracúvania osobných údajov dotknutých osôb v zmysle tejto Zmluvy súhlas dotknutej osoby, tak disponuje súhlasom dotknutých osôb so spracúvaním ich osobných údajov získaným v súlade s podmienkami nariadenia GDPR a je schopný udelenie súhlasu sprostredkovateľovi kedykoľvek na požiadanie hodnoverne preukázať.
- 5.3. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že prijal primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov dotknutých osôb; sprostredkovateľ zabezpečí ochranu osobných údajov tým, že ich bude chrániť pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom a rozširovaním v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov a nariadením GDPR.

## 6. Práva a povinnosti zmluvných strán

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú spracúvať osobné údaje dotknutých osôb len spôsobom a za podmienok vymedzených v tejto Zmluve, v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov a nariadením GDPR tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb, najmä k porušeniu ich práva na zachovanie ľudskej dôstojnosti alebo k iným neoprávneným zásahom do ich práva na ochranu súkromia.
- 6.2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že po dobu trvania tejto Zmluvy:
  - a) spracúva osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Únie alebo právo členského štátu, ktorému sprostredkovateľ podlieha (v takom prípade sprostredkovateľ oznámi prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu);
  - b) zabezpečí, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú dôvernosť informácií, alebo aby boli viazané vhodnou povinnosťou zachovávať dôvernosť informácií vyplývajúcou z príslušného právneho predpisu. Povinnosť zachovávať dôvernosť informácií sa uplatní aj po skončení tejto Zmluvy, a to na neurčitý čas, bez ohľadu na ustanovenia týkajúce sa iných povinností zachovávať dôvernosť informácií;
  - c) vykoná všetky požadované opatrenia podľa článku 32 nariadenia GDPR;
  - d) dodržiava podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa uvedené v článku 28 ods. 4 nariadenia GDPR;
  - e) po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáha prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III nariadenia GDPR;
  - f) pomáha prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 32 až 36 nariadenia GDPR s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné sprostredkovateľovi. Toto zahŕňa najmä, nie však výlučne:

- zabezpečenie príslušnej úrovne ochrany prostredníctvom technických a organizačných opatrení, ktoré zohľadňujú okolnosti a účely spracúvania, ako aj odhadovanú pravdepodobnosť a závažnosť možného porušenia zákona z dôvodu ohrozenia bezpečnosti a ktoré umožňujú okamžité odhalenie príslušných porušení;
  - povinnosť bezodkladne prevádzkovateľovi nahlásiť porušenie ochrany osobných údajov bez ohľadu na to, kto toto porušenie spôsobil (vrátane prípadov náhodného alebo nezákonného zničenia, straty, zmeny, neoprávneného poskytnutia osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú, alebo neoprávneného prístupu k nim);
  - povinnosť asistovať prevádzkovateľovi pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby podľa kapitoly III nariadenia GDPR a v tomto ohľade okamžite poskytnúť prevádzkovateľovi všetky príslušné informácie;
  - podporu prevádzkovateľa pri posúdení vplyvu na ochranu osobných údajov;
  - podporu prevádzkovateľa s ohľadom na predchádzajúcu konzultáciu s dozorným orgánom;
- g) po ukončení zmluvných prác alebo aj skôr na žiadosť prevádzkovateľa - najneskôr však pri ukončení platnosti zmluvy o poskytovaní služieb - vráti sprostredkovateľovi akékoľvek prijaté dokumenty, pripravené výstupy spracúvania a využívania osobných údajov, akékoľvek kópie, ako aj súpis osobných údajov týkajúcich sa zmluvného vzťahu s prevádzkovateľom /mimo dokladov a písomnosti potrebných pre archiváciu v zmysle zákona č. 473/2005Z.z./, alebo ich so súhlasom /bez súhlasu/ prevádzkovateľa zničí v súlade s príslušnými ustanoveniami o ochrane osobných údajov. To isté platí aj pre testovacie a chybné materiály s osobnými údajmi. Na požiadanie bude prevádzkovateľovi odovzdaný protokol o vymazaní osobných údajov;
- h) poskytne prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v článku 28 nariadenia GDPR a umožní prevádzkovateľovi, po dohode so sprostredkovateľom, vykonávať kontroly sám alebo prostredníctvom audítora určeného pre každý jednotlivý prípad. Prevádzkovateľ má právo presvedčiť sa o súlade prevádzkových aktivít a organizačných opatrení sprostredkovateľa schválených prevádzkovateľom s touto Zmluvou. Toto vykoná prostredníctvom náhodných kontrol, ktoré budú spravidla oznámené v primeranom čase. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť na požiadanie prevádzkovateľovi všetky potrebné informácie a najmä preukázať vykonávanie technických a organizačných opatrení;
- i) okamžite informuje prevádzkovateľa, ak jeho pokyn považuje za porušenie právnych predpisov o spracúvaní osobných údajov. Sprostredkovateľ bude v takomto prípade oprávnený pozastaviť výkon príslušných pokynov, pokiaľ ich prevádzkovateľ nepotvrdí alebo nezmení.

**6.3.** Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytovať sprostredkovateľovi správne a aktuálne osobné údaje. Ak prevádzkovateľ zistí, že poskytol sprostredkovateľovi nesprávne, neúplné alebo neaktuálne osobné údaje, alebo že ich poskytol bez právneho základu, je povinný túto skutočnosť sprostredkovateľovi bez zbytočného odkladu písomne oznámiť. V oznámení uvedie, aké opatrenia na nápravu vykonal, najmä či osobné údaje blokoval, doplnil, opravil, aktualizoval alebo zlikvidoval, a aké opatrenia žiada prijať od sprostredkovateľa. Zodpovednosť dotknutých osôb za pravdivosť poskytnutých osobných údajov tým nie je dotknutá.

**6.4.** S výnimkou pravidiel stanovených bodom 6.2. písm. g) tejto Zmluvy nemôže sprostredkovateľ svojvoľne opraviť, vymazať alebo obmedziť spracúvanie osobných údajov spracúvaných v mene prevádzkovateľa. Môže tak urobiť iba na základe pokynov od prevádzkovateľa. V prípade, že dotknutá osoba požiadala priamo sprostredkovateľa o opravu, vymazanie, obmedzenie spracúvania alebo uplatní voči sprostredkovateľovi akékoľvek iné svoje právo, sprostredkovateľ bezodkladne posunie túto požiadavku dotknutej osoby prevádzkovateľovi.

6.5. Prevádzkovateľ je povinný v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov a článkom 13 nariadenia GDPR oznámiť dotknutým osobám poverenie sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov.

## 7. Zodpovednosť sprostredkovateľa

7.1. Ak sprostredkovateľ poruší túto Zmluvu a sám určí prostriedky a účely spracúvania osobných údajov, ktoré mu boli poskytnuté ako sprostredkovateľovi, považuje sa vo vzťahu k takémuto spracúvaniu za prevádzkovateľa a výhradne nesie zodpovednosť za takéto spracúvanie.

7.2. Za akékoľvek porušenie povinností ohľadom ochrany osobných údajov podľa tejto Zmluvy, zákona o ochrane osobných údajov alebo nariadenia GDPR zo strany ďalších sprostredkovateľov zodpovedá výhradne sprostredkovateľ. Ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov a nariadenia GDPR o sprostredkovateľovi sa vzťahujú aj na ďalšieho sprostredkovateľa. Na ďalšieho sprostredkovateľa dozorný orgán nahliada ako na sprostredkovateľa.

7.3. Sprostredkovateľ je povinný nahradiť v plnej výške akúkoľvek škodu vzniknutú prevádzkovateľovi v súvislosti s preukázateľným porušením povinností sprostredkovateľa týkajúcich sa agendy ochrany osobných údajov a ich spracúvania. Škoda vzniknutá prevádzkovateľovi zahŕňa najmä, nie však výlučne pokutu udelenú správnym orgánom a náklady vzniknuté prevádzkovateľovi v súvislosti s prípadným súdnym alebo správnym konaním.

## 8. Spoločné a záverečné ustanovenia

8.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňa 01.08.2022.

8.2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu, na ktorú je uzatvorená zmluva o poskytovaní služieb R - 3777.

8.3. Túto Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len písomným dodatkom k tejto Zmluve podpísaným oboma zmluvnými stranami.

8.4. Prevádzkovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy s okamžitou účinnosťou v prípade:

- a) porušenia aplikovateľných právnych predpisov ohľadom ochrany osobných údajov, najmä zákona o ochrane osobných údajov a nariadenia GDPR;
- b) porušenia zmluvných ustanovení o ochrane osobných údajov obsiahnutých v tejto Zmluve alebo v zmluve o poskytovaní služieb;
- c) porušenia technických a organizačných opatrení schválených prevádzkovateľom podľa bodov 5.3. a 6.2. písm. e) a f) tejto Zmluvy;
- d) ak sprostredkovateľ nechce alebo nie je schopný vykonať opodstatnené pokyny prevádzkovateľa.

Vznik práva na odstúpenie od tejto Zmluvy podľa tohto bodu Zmluvy má taktiež vždy za následok vznik práva na odstúpenie s okamžitou účinnosťou.

8.5. V prípade, ak sa neskôr stane alebo sa ukáže niektoré z ustanovení tejto Zmluvy ako neplatné alebo nevykonateľné, nemá takáto neplatnosť alebo nevykonateľnosť niektorého z ustanovení tejto Zmluvy vplyv na platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sú v takomto prípade povinné bez zbytočného odkladu uzatvoriť dodatok k tejto

Zmluve, ktorý nahradí neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie tejto Zmluvy tak, aby bola vôľa strán vyjadrená v nahrádzaných ustanoveniach Zmluvy zachovaná.

- 8.6. Táto Zmluva, je vyhotovená v dvoch rovnopisoch s tým, že každá zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.
- 8.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa so Zmluvou dôkladne oboznámili, rozumejú jej ustanoveniam a túto na znak súhlasu s jej obsahom a právnymi účinkami vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 01.08.2022

9  
IVA  
1

RAVI s.r.o.  
JUDr. Jozef Hrakal' - konateľ

V Bratislave, dňa 01.08.2022

OBEC IVANKA PRI DUNAJI  
Moyzesova 57  
900 28 IVANKA PRI DUNAJI

Obec Ivanka pri Duňaji  
Ing. Vladimír Letenay – starosta obce